

German.—Optional for Class D and Junior and Senior Civil Service. Time allowed: 3 hours.

1. Translate into English—

- (1.) Die Mutter tröstet die Tochter.
- (2.) Ich lebe in Neu-Seeland.
- (3.) Wir haben ihn geliebt.
- (4.) Thu es nicht wieder.
- (5.) Er war am Cap der Guten Hoffnung.
- (6.) Nennen wir uns Christen?
- (7.) Gib mir das Wörterbuch.
- (8.) Ich kann das Wort nicht finden.
- (9.) Der König nahm einen goldenen Becher.
- (10.) Was für ein starker Wind ist heute!

2. Translate into German—

- (1.) The enemy is bold.
- (2.) The climate is very pleasant.
- (3.) Do you learn the German language?
- (4.) She was a pretty little girl.
- (5.) You must start to-morrow.
- (6.) He takes a bath every morning.
- (7.) Good morning, Sir.
- (8.) There is much fever in those districts.
- (9.) I call that very unfair.
- (10.) Be attentive, please.

3. Grammatical questions :—

- (1.) Give a masculine word of the strong declension.
- (2.) Give one of the weak declension.
- (3.) What is the declension of feminine nouns?
- (4.) What is the declension of neuter nouns?
- (5.) Can you explain the neuter gender of *Mädchen*?
- (6.) Decline the word "Professor."
- (7.) Do you know of any dative plural not ending in *n*?
- (8.) Decline "the high tree" in German.
- (9.) Decline "a high tree" in German.
- (10.) Give three prepositions with the dative case.
- (11.) Give three prepositions with the accusative case.
- (12.) Give three prepositions with the genitive case.
- (13.) Give three prepositions with dative or accusative case.
- (14.) What do you understand by "strong conjugation"?
- (15.) Give the principal parts of *können*, *kennen*, *mögen*.
- (16.) How do you form ordinal numbers?
- (17.) Where do you put the object of a verb?
- (18.) Translate "one hundred and eighty-seven."
- (19.) How do you address a letter to a man called "Herr Müller"?
- (20.) Would you translate "sorceress" by "Zaubererin" or by "Zauberin"?

4. Translate into English—

Hier sitze ich dann und bin soweit ganz vergnügt. Ich habe einen Spaziergang an dem Meeresufer gemacht, und fühle mich angenehm erfrischt. Meine kleine Tochter, ein liebliches Kind von drei Jahren, pflückt eine Blume nach der anderen in unserem sonnigen Garten und unterbricht mich fortwährend beim Lesen, indem sie mir die Blumen auf das Buch legt. Das kann unmöglich so weitergehen. Entweder muss ich mein sehr anziehendes Buch fortlegen oder sie muss aufhören, mir Blumen zu bringen. Doch halt! da kommt die Mutter und ruft sie in die Küche, am ihr eine Handvoll Kirschen zu schenken.

Latin.—Optional for Class D and Junior and Senior Civil Service. Time allowed: 3 hours.

1. Translate,—

(a.) Pleraque eorum quae rettuli quaeque referam, parva forsitan et levia memoratu videri non nescius sum: sed nemo annales nostros cum scriptura eorum contenderit, qui veteres populi Romani res composuere. Ingentia illi bella, expugnationes urbium, fusos captosque reges, aut si quando ad interna praeverterent, discordias consulum adversum tribunos, agrarias frumentariasque leges, plebis et optimatum certamina memorabant. Nobis in arcto et inglorius labor: immota quippe aut modice lacessita pax, maestae urbis res, et princeps proferendi imperii incuriosus erat. Non tamen sine usu fuerit introspicere illa, primo aspectu levia, ex quibus magnarum saepe rerum motus oriuntur.

(b.)

Colle sub aprico creberrimus ilice lucus
 Stabat, et in ramis multa latebat avis,
 Area gramineo suberat viridissima prato,
 Humida de guttis lene sonantis aquae.
 Ipse sub arboreis vitabam frondibus aestum,
 Fronde sub arborea sed tamen aestus erat.
 Ecce, petens variis immixtas floribus herbas,
 Constitit ante oculos candida vacca meos;
 Candidior nivibus, tunc quum cecidere recentes,
 In liquidas nondum quas mora vertit aquas.